

## Gender in agro-silvopastoral production systems of Tunisia: Tataouine, Medenine and Zaghouan (Ouled Sbaihia)

The purpose of this study is to explore gender roles, relations, constraints and opportunities in livestock production in interdependent agricultural systems of Tunisia, constituting of forest, rangelands and/or agriculture. Overall, there is very little research conducted on gender issues (such as roles, relations, and responsibilities) in agriculture in Tunisia, even less so in rangelands. The FAO factsheet on gender and agriculture in Tunisia was last updated in 1994 (see <http://www.fao.org/docrep/v9321e/v9321e00.htm>). This study is therefore an important step towards filling this research gap and particularly bridging gender issues across roles, decision-making power, participation in public life and entrepreneurship, access to resources, innovation adoption, and adaptation to climate change.

Combining analysis of roles, decision-making power, adoption of innovation, adaptation to climate change, and access to resources with gender perspective helps draw a fuller picture of obstacles and gender gaps to development success in rural areas and the ways women overcome them. The past decade has brought significant changes in rural areas of Tunisia which remain understudied, especially from a gender lens. These considerations are important for Tunisia as women increasingly participate in agriculture due to male out-migration and intensification of the agricultural sector.

The selection of study communities was based on purposive, maximum diversity sampling in various ecosystems. In three case study areas of Tataouine, Medenine and Zaghouan (Ouled Sbaihia) which differ in biophysical dynamics. Participants are selected based on their gender, marital status, social class, as well as participation in public life, projects, and entrepreneurship. The three case studies involve interviewing 20 men and 20 women and conducting 4 Focus Groups with 20 men and 20 women as following:

Middle Class (depending on number of livestock heads or land size, to be verified and defined by local institution representatives)	10 men* 10 women*  All respondents should be involved in livestock production.	2 of 10 men* and 2 of 10 women* are leaders (economic or institutional)	2 of 10 women are heads of households (due to widowhood, separation, divorce or migration)  2 or more (at least 2) of the 10 men are heads	3 out of 10 men* and 3 out of 10 women* are participants in development programs	3 out of 10 men* and 3 out of 10 women* are neither participants in institutions, businesses, or development programs**
--	---	---	--	--	---

			of their households (some live in extensive families, please ensure the respondent here is the head of household)		
Poor Class (depending on number of livestock heads or land size, to be verified and defined by local institution representatives)	10 men* 10 women*  All respondents should be involved in livestock production.	2 of 10 men* and 2 of 10 women* are leaders (economic or institutional)	2 of 10 women are heads of households (due to widowhood, separation, divorce or migration)  2 of the 10 men are heads of their households (some live in extensive families, please ensure the respondent here is the head of household)	3 out of 10 men* and 3 out of 10 women* are participants in development programs	3 out of 10 men* and 3 out of 10 women* are neither participants in institutions, businesses, or development programs**
2 Focus Groups with the Middle Class (1 with 10 men, 1 with 10 women)	All respondents should be involved in livestock production.				
2 Focus Groups with the Poor Class (1 with 10 men, 1 with 10 women)	All respondents should be involved in livestock production.				

\*Preferably husband and wife.

\*\*In Tataouine and Medenine development programs to include rangelands programs; in Zaghouan mind the gap and/or rangeland programs; and in Medanine IFAD or FIDA programs (preferably on rangelands and/or livestock).

Please start the interview or focus group by: Thank you for agreeing to be interviewed today. This interview is part of study being conducted on gender and agriculture issues here in this community. I want to make sure that you understand fully that this interview is voluntary and will remain confidential. My organization will not be using your name or the name of this community in any publication with the information that you share today. We hope that you will feel free to talk about your experiences and views. You are of course very free not to answer any of my questions and to end the interview whenever you like. However, I very much hope to complete the interview because your views and experiences are very important to us. We cannot promise that you and your community will benefit directly from this study, but the information that we are collecting will help to improve agricultural research and development activities in your country and in other countries.

يرجى بدء المقابلة أو المجموعات المركزة بالتالي: شكرا على موافقتك (ي) على إجراء مقابلات معي اليوم. هذه المقابلة هي جزء من دراسة حول قضايا النوع الاجتماعي والزراعة هنا في هذا المجتمع. أريد أن أتأكد من أنك تفهم (ين) تماما أن هذه المقابلة طوعية وستظل سرية. لن تستخدم منظمتي اسمك أو اسم هذا المكان في أي منشور يتضمن المعلومات التي تشاركها أو تشاركها اليوم. نأمل أن لا تتردد (ي) في الحديث عن خبراتك (ي) وأرائك (ي). أنت بالطبع حرة جدا بعدم الرد على أي من أسئلتني وإنهاء المقابلة وقتما تشاء (ي). ومع ذلك، أمل كثيرا في إكمال المقابلة لأن آرائكم وتجاربكم مهمة جدا بالنسبة لنا. لا يمكننا أن نعد بأنكم ومجتمعكم سيستفيدون مباشرة من هذه الدراسة، ولكن المعلومات التي نجمعها ستساعد على تحسين أنشطة البحث والتطوير الزراعي في بلدكم وفي بلدان أخرى.

## 1. الموقع Location

الاسم Name	المنطقة Region	
	الولاية	1.1
	المعتمدية	1.2
	العمادة	1.3
	الدوار	1.4

## 2. الخصائص الشخصية General Characteristics of the Respondent and Household

تاريخ المقابلة _____ Date of interview.	2.1
هل تم مقابلة الشريك _____ (1=نعم، 2=لا) Was the spouse interviewed (1=Yes, 2=No)	2.2
الاسم _____ Name	
اسم جامع البيانات _____ Name of data collector	2.3
اسم المبحوث _____ Name of participant	2.4
نوع المبحوث _____	2.5
رقم الهاتف _____ Telephone number	2.6
الوقت المناسب للاتصال _____ Best time to call	2.7
المبحوث هو رب الأسرة _____ (1=نعم، 2=لا) Is the respondent the head of household (1=Yes, 2=No)	2.8
عدد الاشخاص بالكفالة _____ Number of dependents.	2.9

2.10	العمر Age of respondent																				
2.11	المستوى التعليمي 1. غير متعلم 2. ابتدائي 3. ثانوي 4. جامعي Education level 1=illiterate, 2=Primary, 3= Secondary, 4=Tertiary																				
2.12	هل تنتمي أنت أو أحد أفراد أسرتك إلى جمعية؟ (1=نعم، 2=لا) Is the respondent or any other member(s) in the household a member of a local organization(s)? (1=Yes, 2=No)																				
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>الشخص Person</th> <th>اسم الجمعية Name of Organization</th> <th>المنصب بالجمعية Title</th> <th>الإنجازات Accomplishments</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	الشخص Person	اسم الجمعية Name of Organization	المنصب بالجمعية Title	الإنجازات Accomplishments																
الشخص Person	اسم الجمعية Name of Organization	المنصب بالجمعية Title	الإنجازات Accomplishments																		
	1. منخرط Member at large 2. عضو بالمكتب التنفيذي Board member 3. أمين مال Treasurer 4. كاتب عام 5. رئيس President 6. آخر، حدد..... Other, specify .....																				

### 3. الملكية الزراعية والحيوانية Land and Animal Ownership

1. كم من الأصول التالية يمكنك استخدامها أنت وأسرتك: How much property can you or your family access:

\* (الرجاء اختيار الجواب من الترميز ادناه) \* Please use coding below

نوع الاصول Type	*من يمكنه استخدامها Who can use	المساحة (هـ) ملك Owned Area (ha)	من يملك الأصول * Who owns the land*	*من يقرر عملية البيع في حال تمت Who decides in the event of selling*	Rented Area (ha) المساحة (هـ) علي وجه الكراء	*من من يقرر في تأجير الأرض *Whodecides on renting the land
1. أراضي خاصة فردية Private individual land						
2. أراضي خاصة عائلية Private family land						
3. أراضي اشتراكية (الجنوب) Collective (South) land						

						4. أراضي دولية Government land
						5. أراضي نظام الغابات Forest land

\* 1- المبحوث Respondent 2- الزوج/او الزوجة Spouse 3- المبحوث والزوج/ة Respondent and spouse 4- بنت ( بنات Daughter(s) 5- ابن ( اولاد Son(s) 6- المبحوث وفرد او افراد من الأسرة Respondent and member(s) of household 7- الزوج/ة وفرد او افراد من الأسرة Spouse and member(s) of household 8- المبحوث وأشخاص آخرين من الخارج Respondent and member(s) outside the family 10- الزوج/ة وأشخاص آخرين من الخارج Spouse and member(s) outside the family 11- المبحوث والزوج/ة وأشخاص آخرين من الخارج Respondent, spouse and member(s) outside the family

2. كيف تغيرت ملكية الأرض و التمكن من استعمال المراعي و المشاركة بالمحصول وتأجير الأرض في العشر سنوات الماضية منذ الثورة؟ كيف تختلف بين الرجال والنساء؟ يرجى استخدام أقوال توضيحية من المبحوثين(““).

How did landownership, access to range lands, renting and sharecropping land change in the past ten years since the Revolution. How did sharecropping and land rentals change since the Revolution.

الجنس Gender	التغيرات في ملكية الأرض و التمكن من استعمال المراعي و المشاركة بالمحصول وتأجير الأرض منذ الثورة. Landownership, access to range lands, renting and sharecropping land changes since the Revolution

3. كم من ماشية التالية تمتلك أو تشارك عليها أنت وأسرته و من يقرر: How much livestock do you or family own or share and who decides:  
\*(الرجاء اختيار الجواب من الترميز ادناه)\* Please use coding below

(Type) نوع الماشية	*من يتخذ القرار بشأن حجم القطيع Who* makes decision for livestock size	عدد الماشية الملك Number of livestock owned	*من يملك الأصول Who* owns	*من يتخذ قرار الحيوان الذي سيتم بيعه أو ذبحه Who* takes the decision for selling or slaughtering livestock	كم من الأصول تشترك فيها أنت وأسرته Who* takes the decision to share livestock.
1. Sheep خرفان					
2. Cow أبقار					
3. Goat الماعز					
4. Camel ابل					

\* 1- المبحوث Respondent 2- الزوج/او الزوجة Spouse 3- المبحوث والزوج/ة Respondent and spouse 4- بنت ( بنات Daughter(s) 5- ابن ( اولاد ) Son(s) 6- المبحوث وفرد او افراد من الأسرة Respondent and member(s) of household 7- الزوج/ة وفرد او افراد من الأسرة Spouse and member(s) of household 8- المبحوث وأشخاص آخرين من الخارج Respondent and member(s) outside the family 10- الزوج/ة وأشخاص آخرين من الخارج Spouse and member(s) outside the family 11- المبحوث و الزوج/ة وأشخاص آخرين من الخارج Respondent, spouse and member(s) outside the family

4. من القطيع بالمنزل، هل تمتلك المرأة البعض منه؟ اذا نعم، من (الأم، البنت...) وكم تمتلك؟ وما نوعه؟ ما مصدره؟ ( ميراث، الشراء، هدية، الخ.) من يتحكم به؟ رجاء التزويد بأمثلة محددة.

**Of the livestock in the house, do women own any of it? If so, who, how many livestock and what type? What is the source? Who control this livestock? Please provide specific examples.**

الشخص Women who own	النوع والعدد Type and number	المصدر Source اذكر مثال محدد Please give specific examples.	من يمكنه اتخاذ القرار والتصرف اذكر مثال محدد Who control this livestock? Please give specific examples.


---

---

---

---

---

---

5. بصفة عامة، هل يمكن أن تمتلك المرأة ماشية؟ كيف؟

In general do women in the community own livestock? Out of ten women, how many own livestock? Can you explain how can women come to own livestock?

---

---

---

---

---

---

---

---

**6. مصادر المياه التي يمكنك استخدامها أنت وأسرته** Water sources that you or your family can access  
 \* (الرجاء اختيار الجواب من الترميز ادناه)

**Please use coding below\***

الموارد المائية Water Resources

Method for كيفية التزود use	Distance to بعد المسافة source (unit)	Purpose for غرض الاستعمال use	*من يقوم بالعمل المطلوب لاستخدام Who* does المياه needed work	*من يقرر استخدامها Who* decides on use	مصدر الماء Water Source

\* 1- المبحوث Respondent 2- الزوج/او الزوجة Spouse 3- المبحوث والزوج /ة Respondent and spouse 4- بنت ( بنات(Daughter(s) 5- ابن ( اولاد ) Son(s) 6- المبحوث وفرد او افراد من الأسرة Respondent and member(s) of household 7- الزوج/ة وفرد اوأفراد من الأسر 8-Spouse and member(s) of household المبحوث وأشخاص آخرين من الخارج Respondent and member(s) outside the family 10- الزوج/ة وأشخاص آخرين من الخارج Spouse and member(s) outside the family 11- المبحوث و الزوج/ة وأشخاص آخرين من الخارج Respondent, spouse and member(s) outside the family

#### 4. الأدوار والتغيرات المناخية والبيئة Roles and Environmental Changes

1. In your family, what is the role of women, men, boys and girls in agriculture, livestock production, forests, oasis, and/or rangelands ماهو عمل النساء والرجال والفتيان والفتيات في الفلاحة في عائلتك (زراعة وتربية الماشية والغابات المحلية والوحدات)؟ يرجى تحديد الأدوار و المكان. يرجى إعطاء أمثلة محددة . يرجى استخدام أقوال توضيحية من المبحوثين(“”).

دور النساء

[illegible]

2. الفتيان و الفتيات فقط في عائلتك؟ لماذا؟ يرجى استخدام أقوال توضيحية من المبحوثين(“”).

Gender	النوع	أدوار في (زراعة وتربية الماشية والغابات والوحدات و/أو المراعي) <u>يستطيع</u> <u>القيام بها النساء</u> <u>والرجال والفتيان</u> والفتيات فقط Roles	المكان (زراعة وتربية الماشية والغابات المحلية والوحدات) Place (farm, forest, oasis and/or rangeland)	لم إذا؟ Why
--------	-------	---	--	----------------

[illegible]

3. Are there roles that women, men, boys and girls can do better in your family? هل هناك أدوار في الفلاحه تقوم بها النساء والرجال والفتيان والفتيات بشكل أفضل في عائلتك؟ لماذا؟ يرجى استخدام أقوال توضيحية من المبحوثين(“”).

Genderالنوع	المكان((زراعة وتربية الماشية والغابات والوحات و/أو المراعي)) Place (farm, forest, oasis and/or rangeland)	لماذا؟ Why
أدوار في (زراعة وتربية الماشية والغابات والوحات و/أو المراعي) يستطيع القيام بها <u>النساء والرجال والفتيان والفتيات بشكل أفضل</u> <u>Roles</u> <u>women, men, boys, and girls</u>		




5. هل تغيرت هذه الأدوار مع مرور الوقت بالنسبة للنساء والرجال والفتيان والفتيات؟ إن كان الأمر كذلك، ما هي الأسباب وراء هذه التغييرات؟ يرجى إعطاء أمثلة محددة. كيف تختلف هذه الأدوار عن أدوار جدتك/جدك؟ يرجى استخدام أقوال توضيحية من المبحوثين (“”).

With time, how did the role of women, men, boys and girls change. How do your roles differ from those of your grandmother/father.

Gender النوع	الأدوار التي تغيرت مع الوقت <u>بالنسبة للنساء</u> Role changes for women, men, boys and girls <u>والرجال والفتيان والفتيات</u>	المكان ((زراعة وتربية الماشية والغابات والوحات و/أو المراعي)) <u>Place (farm, forest, oasis and/or rangeland)</u>	الأسباب وراء هذه التغييرات Reasons for change	أمثلة محددة عن كيف تختلف الأدوار عن جدتك/جدك Specific examples

6. ما هي القرارات الرئيسية التي تتخذها النساء في الفلاحة (زراعة وتربية الماشية والغابات والوحات و/أو المراعي) في عائلتك؟ لماذا؟ يرجى إعطاء أمثلة محددة. يرجى استخدام أقوال توضيحية من المستجوبين (“”).

What main decisions do women make in agriculture (farming, livestock rearing, forest and oasis)?

7. ما هي القرارات الرئيسية التي يتخذها الرجال في الفلاحة (زراعة وتربية الماشية والغابات والوحات و/أو المراعي) في عائلتك؟ لماذا؟ يرجى إعطاء أمثلة محددة. يرجى استخدام أقوال توضيحية من المبحوثين(“”).

What main decisions do men make in agriculture (farming, livestock rearing, forest and oasis)?

8. على ماذا يقرر كلا الرجال والنساء معاً؟ يرجى إعطاء أمثلة محددة. يرجى استخدام أقوال توضيحية من المبحوثين(“”).

What decisions do men and women make together in agriculture (farming, livestock rearing, forest and oasis)?

9. الأنشطة المتعلقة بتربية الماشية\* (الرجاء اختيار الجواب من الترميز ادناه) \*Activities in livestock production

البيان	a. Grazing الرعي	b. Feeding التغذية	c. Cleaning تنظيف	d. Collecting manure جمع الزبل	e. Watering livestock سقاية الماشية	f. Purchase of feed شراء الاعلاف	g. Feeding newborns العناية بالمواليد	h. Feeding the newly weaned	i. Caring for milking animals	j. Milking الحلابة	k. Marketing milk تسويق الحليب	l. Marketing meat تسويق اللحوم	m. Shaving Wool جز الصوف	n. Selling wool بيع الصوف	O. Breeding التزاوج
--------	------------------	--------------------	-------------------	--------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	--------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------	---------------------------	---------------------

						العناية بالحيوانات الحلابة	العناية بالمفاطم								
															1. عدد الاشهر وتحديدها / السنة
															2. عدد الساعات المطلوب/ اليوم/ الفصل
															3. من المسؤول*
															4. نسبة المساهمة من الرجال
															5. نسبة المساهمة من النساء
															6. نسبة المساهمة من الاولاد
															7. نسبة المساهمة من البنات

1- الشخص نفسه 2- الزوج/ة 3- الشخص نفسه والزوج /ة/في أن معاً 4- بنت ( بنات ) 5- ابن ( اولاد 6)- الشخص نفسه وفرد آخر (أو أفراد آخرين) من الأسرة 7- الزوج/ة وفرد آخر ( أوأفراد آخرين) من الأسرة 8- شخص ما (أو مجموعة من الناس) من خارج الأسرة 9- الشخص نفسه وأشخاص آخرين من الخارج 10- الزوج/ة وأشخاص آخرين من الخارج 11- الشخص نفسه و الزوج/ة وأشخاص آخرين من الخارج 12- الراعي ( ان ) 13- شخص آخر من الأسرة

10. هل لاحظت أي تغيرات في المناخ؟ إذا نعم حدد ماهي؟ ماهو تأثيرها على الرجال في العائلة؟ و ماهو تأثيرها على النساء في العائلة؟ ماهي الاثار عليك انت؟

Have you noticed any changes in the climate? If so, what are these changes? What are these impacts on men in your family?

Women in your family? What are these impacts on you?

تغيرات في المناخ changes in the climate	تأثيرها على الرجال في العائلة impacts on men in your family	تأثيرها على النساء في العائلة impacts on women in your family	الاثار عليك <u>انت</u> Impacts on <u>you</u>

11. كيف تعاملت النساء في عائلتك مع هاته التغيرات؟ كيف تعامل الرجال في عائلتك مع هذه التغيرات؟ كيف تعاملت انت مع هاته التغيرات؟

How are men in your family coping with that? How are women in your family coping with that? How are you coping with that?

كيف تعاملت أنت How did <u>you</u> cope	كيف تعامل الرجال في عائلتك How women dealt with these changes	كيف تعاملت النساء في عائلتك How women dealt with these changes

12. هل لاحظت أي تدهور في الموارد الطبيعية؟ إذا نعم حدد ماهي؟ ماهو تأثيرها على الرجال في العائلة؟ و ماهو تأثيرها على النساء في العائلة؟ ماهي الاثار عليك أنت؟  
Have you noticed any resource degradation? If so, what are these changes? What are these impacts on men in your family?  
Women in your family? What are these impacts on you?

تدهور في الموارد الطبيعية Resource degradation aspects	تأثيرها على الرجال في العائلة impacts on men in your family	تأثيرها على النساء في العائلة impacts on women in your family	الاثار عليك أنت Impacts on <u>you</u>


13. كيف تعاملت النساء في عائلتك مع هذه التغييرات؟ كيف تعامل الرجال في عائلتك مع هذه التغييرات؟ كيف تعاملت أنت مع هذه التغييرات؟

How are men in your family coping with that? How are women in your family coping with that? How are you coping with that?

كيف تعاملت أنت How did <u>you</u> cope	كيف تعامل الرجال في عائلتك How women dealt with these changes	كيف تعاملت النساء في عائلتك How women dealt with these changes

--	--	--

5. الحصول على الخدمات (القروض الابتكارات و الإرشاد الفلاحي و البيطري) Access to services (credit, innovations and extension)

1. هل لديك علم عن إحدى هذه المؤسسات ا التمويلية / البنك الفلاحي / بنك التضامن/أخرى مع تحديدها... ? **Have you heard of any of these credit institutions?**

---

---

---

---

2. هل سبق لك أنت أو احد آخر من أفراد العائلة التعامل مع إحداها؟ حدد من. كيف كانت هذه التجربة؟ **Have you or other family members dealt with them before? Specify who. How was this experience?**

---

---

---

---

3. متى كانت آخر مرة؟ \_\_\_\_\_

**When was the last time?** \_\_\_\_\_

4. كيف تم التصرف بهذا التمويل (احرص على معرفة صاحب القرار في التصرف في هذا التمويل. كيف و لماذا)؟

What was done with the money (make sure to ask who in the household controlled the way the credit was spent and used).

---

---

---

---

5. إذا لم تتحصل على قرض, لماذا؟

**If you have not taken credit, can you tell us why.**

---

---

---

6. حدد عدد زيارات الارشاد الفلاحي لكفي السنة الاخيرة؟

**Number of visits with extension agent in past year?**

7. متى حضرت دورة تكوينية آخر مرة؟

**When was the last time you attended training?**

8. اخبرنا عن هذه التجربة (التأكد من وسائل النقل, التوقيت و المكان)

**Can you tell us a little bit about the experience (probe about transportation, timing and location)?**

---

---

---

---

9. هل تفضل أنت ان يكون المرشد الفلاحي رجلا أو امرأة؟ لماذا؟

**What gender of extension agent you prefer? Why?**

---

---

10. حينما يكون الإرشاد الفلاحي في إطار مجموعات هل تفضل رجال فقط، نساء فقط أو مختلط أو لا يهم؟ لماذا؟

**What gender-group composition you prefer if extension was to be made in groups? Why?**

---

---

11. هل لديك مواضيع محددة تريد ان تستفيد منها من الإرشاد الفلاحي؟ ما هي؟ لماذا؟

**Are there specific topics you like to learn about? Why so?**

---

---

---

---

---

12. هل تكتفي بالتلقيح المجاني/الحكومي لماشيتك؟ إذا لا، لماذا؟ إذا نعم فسر كيف ذلك

**Do you go beyond the public, free vaccination to tend for your livestock? If no, why. If yes, please explain how so.**

---

---

---

---

---

13. عدّد أهم خمسة أمور جديدة في الفلاحة (زراعة، تربية الماشية، الواحات والغابات)؟ ولماذا هي الخمسة الأهم؟

**List five most important new innovations. Why are they the most important.**

Why are they important ولماذا هي الأهم	Five most important innovations أهم خمسة أمور جديدة في الفلاحة


14. ما هي الأهم بالنسبة للنساء (إختر أهم ابتكاريين) لماذا؟

**Which ones are the most important for women (top 2)? Why?**

---



---



---



---

15. ما هي الأهم بالنسبة للرجال (إختر أهم ابتكاريين) لماذا؟

**Which ones are the most important for men (top 2)? Why?**

---



---



---



---

16. هل اعتمدت أي من هذه الابتكارات؟ متى؟ من الذي اتخذ القرار لاستخدامها؟ أين تعلمت عن ذلك؟ ما هي إيجابيات وسلبيات هذه الابتكارات؟

Have you adopted any of these innovations? When? Who took the decision to use it? Where have you learned about it? What are the pros and cons of these innovations?

Are there negative aspects to these innovations سلبيةات الابتكار	Are these innovations useful, how so? فوائد الابتكار	Who made the decision to adopt من اتخذ قرار تبني هذا الابتكار	Where have you learned about it أين تعلمتها	Year used السنة التي استخدمته	الابتكار الجديد الذي تستخدمه Innovation adopted
					1.
					2.
					3.
					4.
					5.

## 6. الرعي و التغذية Grazing and Feeding

1. هل تقوم برعي ماشيتك أين؟ المناطق Do you graze your livestock? If so, where?

2. رجاء اجب على هذه الأسئلة. Please answer the following questions.

في أسرتك, In your family

من في الأسرة مسؤول عن حل النزاعات المتعلقة بالمراعي؟ Who in the household is responsible to solve conflicts related to rangelands?	من يتخذ القرار في حالة زراعة المراعي بالشعير / الزيتون / الخ؟ Who takes the decision if rangelands are cultivated with barley/olives/etc.?	من الذي يتخذ القرار لفترة الراحة في المراعي؟ Who takes the decision for a resting period of the rangeland?	من الذي يتخذ قرار عدد الحيوانات التي يمكن أن ترعى على المراعي؟ Who takes the decision of how many animals can graze on a rangeland?	من الذي يتخذ القرار أين يتم الرعي؟ Who takes the decision where to go to graze?

3. في غضون السنوات العشر الماضية / بعد الثورة هل حدثت تغيرات في عملية صنع هذه القرارات ؟

Have there been changes in this decision making within the last 10 years/after the revolution?

---

---

---

---

---

4. ما هي تأثيراتها؟ وكيف تأقلمت معها؟

What are the impacts of these changes? How did you respond to it?

---

---

---

---

---

5. هل أنت على علم بالقرارات المتخذة المتعلقة بالمراعي / كيف تتلقى معلومات تتعلق بالمراعي؟

Are you informed about decisions taken related to rangelands/how do you receive information related to rangelands?

---

---

---

---

6. هل شاركت / هل ترغب في المشاركة في اجتماع تناقش فيه مواضيع الوصول / الإدارة / الحيازة في المراعي (خاصة للنساء) ؟  
Did you participate/would you be interested to participate in a meeting where rangelands access/management/tenure topics are discussed (specifically for women)?

---

---

---

---

7. برأيك أنت كيف يمكن تحسين الوصول / إدارة / حيازة المراعي ؟  
How could rangeland access/management/tenure be improved according to you?

---

---

---

---

8. وفقا لك ما هي المشاكل الأكثر إلحاحا المتعلقة بالمراعي ؟  
What is the most urgent problems related to rangelands according to you?

---

---

---

---

9. إذا كنت المسؤول المسؤول عن اتخاذ القرار في وزارة الزراعة، فما هي القرارات التي ستتخذها بشأن استخدام المراعي / إدارتها / حيازتها؟

If you were the responsible decision maker in the Ministry of Agriculture, what decisions would you take related to rangeland access/management/tenure?

---



---



---



---

10. ما هي نسبة التغذية المقدمة للماشية في السنة؟

Please explain what percentage of feed do you use over a year for your livestock?

%summer صيف	%winter شتاء	أخرى %other	من المسؤول عن التخزين؟ Who is responsible for storing it?	هل هذا النوع من العلف يخزن Is this type of feed stored?	الوقت من السنة Time of the year	من الذي يقوم بالتغذية؟ Who does the feeding	المصدر (اشترى، رعي، المزروعة) Source (bought, grazed, cultivated)	من يقرر نوع العلف الممنوح للماشية؟ Who decides on the type of feed given to livestock	نوع Type of feed

7. عدد أهم مشاكل في تغذية المواشي ؟What are most significant problems you face in feeding

---



---



---

---

8. كيف تتصرف النساء بالنسبة لتغذية الماشية في حالة الجفاف؟ What do women do with feeding in cases of drought?

---

---

---

9. كيف يتصرف الرجال بالنسبة لتغذية الماشية في حالة الجفاف؟  
What do men do with feeding in cases of drought?

---

---

---

10. كيف تغذي ماشيتك أنت أثناء فترات الجفاف؟ How do you feed your livestock during drought?

---

---

---

---

11. هل شاركت في برامج تحسين المراعي؟ إذا نعم، حدثنا عن تجربتك.

Have you participated in rangeland improvement program? If so please tell us about your experience.

---

---

---

---

---

12. ما هي أنواع النصائح التي ترغب في الحصول عليها بخصوص التغذية؟ فسر لماذا.

What kind of advice would you like about feed? Please explain why.

---

---

---

---

---